## DE ECCLESAIE HABITUDINE AD RELIGIONES NON-CHRISTIANAS

### Schemata

**Bound Volume BX 830 1962 A114 pt. 1**

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID #</th>
<th>Date</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>see:</td>
<td></td>
<td><strong>Decreta et Declarationes Adprobata et Promulgata in Sessione Publica</strong> (final text)</td>
</tr>
<tr>
<td>√</td>
<td></td>
<td><strong>Declaratio &quot;De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas&quot; de qua agetur in Sessione publica</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>√</td>
<td></td>
<td><strong>Declaratio &quot;De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas&quot;</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>√</td>
<td>--.--.64</td>
<td><strong>Relatio super Declarationem &quot;De Iudaeis et de Non Christianis&quot; (Declaratio altera Schematis de Oecumenismo)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>√</td>
<td>--.--.64</td>
<td><strong>Relatio super Schema Declarationis &quot;De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas&quot;</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>√</td>
<td>--.--.64</td>
<td><strong>Schema Declarationis &quot;De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas&quot;</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Bound Volume BX 830 1962 A114 pt. 2**

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID #</th>
<th>Date</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>√</td>
<td>10.28.65</td>
<td><strong>Declaratio &quot;De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas&quot;</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Folder Contents

Ufficio Stampa

EH-UFS-1  date: 11.08.63
title: Communique from the Secretariat for Promoting Christian Unity.

EH-UFS-2  date: [undated, (1964)]
specifications: English, typewritten lgl. w/handwritten note on p. 2, 3 pp.

English Translations and Summaries of Schemata

EH-ETS-1  date: [undated, (1964)]
origin: [not indicated]
note: translation of the 1964 schema of the declaration; cf. textus emendatus of EH-SCH-2 (Declaratio “De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas”)

EH-ETS-2  date: 10.28.65
title: Declaration on the Relation of the Church to Non-Christian Religions.
origin: [not indicated]
specifications: English, typewritten ltr./lgl., 4 pp. (2 copies)
note: translation of final text of the declaration; cf. EH-SCH-1 (Declaratio “De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas”)

EH-ETS-3  date: [undated, (1965)]
title: Summary of the Declaration on the Relation of the Church to Non-Christian Religions.
origin: [not indicated]
note: an essentially complete translation of the final text; cf. EH-SCH-1 (Declaratio “De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas”)
Reports, Interventions and other Speeches

EH-RIS-1  date: 11.--.63
title: An Interview Given by Father Pierre Duprey, W. F..
origin: White Fathers Information Service

EH-RIS-2  date: 11.19.63
title: Following is the Text of the Address by Augustin Cardinal Bea, President of the Secretariat for Promoting Christian Unity, as he Introduced the Declaration on the Catholic Attitude Toward Jews to the Council Fathers on November 19.
origin: U.S. Bishops’ Press Panel.
note: translation of OE-SCH-6 (Relatio super Schema Decreti “De Oecumenismo”), pp. 21-25; mention of the address appears in Daybook I:275.

EH-RIS-3  date: 09.25.64
title: The Following is an Unofficial English Translation of the Report Given by Augustin Cardinal Bea, President of the Secretariat for Promoting Christian Unity, on September 25 as He Introduced in the Council Chamber the Declaration Concerning the Jews and Concerning Non-Christians.
origin: [not indicated]
note: text is a translation of the Relatio super Declarationem “De Iudaelis et de Non Christianis” contained in Bound Volume BX 830 1962 A114 pt. 1; this English translation of the relatio appears in Daybook II:60.

EH-RIS-4  date: 09.28.64
title: The Following is the Text of the Address Made by Richard Cardinal Cushing of Boston in the Council Hall on September 28 Regarding the Council’s Proposed Statement on Jews and Non-Christians.
origin: [not indicated]
specifications: English, typewritten lgl., 1 p.
note: this text appears in Daybook II:71.

EH-RIS-5  date: 09.29.64
title: The Following is the Text of an Address Made by Bishop Stephen A. Leven of San Antonio, Texas, in the Council Hall on September 29 on the Council’s Proposed Statement Regarding the Jews and Non-Christians.
origin: [not indicated]
note: summary of the address appears in Daybook II:73.
EH-RIS-6  
**date:** 10.14.65  
**title:** Cardinal Bea on Non-Christian Relations Schema.  
**origin:** National Catholic Welfare Conference News Service.  
**specifications:** English, typewritten lgl., 3 pp.  
**contents:** Translation of a report given by Augustin Cardinal Bea, president of the Secretariat for Promoting Christian Unity, to the ecumenical council on Oct. 14, 1965, just prior to the vote on the document on relations with non-Christians, including the Jews.  
**note:** translation of the Relatio super Schema Declarationis “De Ecclesiae Habitudine ad Religiones Non-Christianas” contained in Bound Volume BX 830 1962 A114 pt. 1; this English translation of the relatio appears in Daybook III:134-5.

EH-RIS-7  
**date:** [undated]  
**origin:** [not indicated]  
**specifications:** English, typewritten ltr., 6 pp.

Miscellaneous

EH-MSC-1  
**date:** 09.26.64  
**title:** The Secretariat for Non-Christianis [sic.]: Information for the Most Reverend Council Fathers, signed Paolo Cardinal Marella, President, Secretariat for Non-Christians.  
**origin:** Vatican Polyglott Press  
**specifications:** English, 28 cm., 9 pp.  
**note:** this pamphlet is also contained in Bound Volume BX830 1962 A127 pt. 2.